

En servicio de España y de Zamora

Una cuartilla del Excmo. señor Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento

don Victor Hellin Sol

Las Ferias eran, y aún siguen siendo, para ciudades y pueblos, motivo de especial repercusión económica y de convivencia entre hombres y pueblos; por esta razón debemos procurar no languidezcan o se pierdan. Deber de todos es fomentar su permanencia, y a quienes corresponda organizarlas hacerlo, en consecuencia, a las necesidades y precisa actualización. La Exposición y programa de actos del presente año, éste pretende; Dios quiera que consigamos los propósitos deseados, de servir con ello a España y a Zamora.

Salutación

Unas palabras de gratitud, de confianza y de salud.

De gratitud, al excelentísimo señor Gobernador Civil, a la Excmo. Diputación, a la Delegación Provincial de Sindicatos, Cámaras, Entidades, Comercio e Industria; a la Comisión Municipal de Festejos, y especialmente a su Presidente... En fin, a todos los que, de un modo u otro, con su aliento, estímulo, colaboración, aportaciones o trabajo han hecho posible este programa.

Palabras de confianza en los zamoranos, depositarios de éxito de nuestras Ferias por su presencia, nutrida y entusiasta, a los actos anunciados.

Esta presencia y entusiasmo será nuestro premio, nuestro estímulo para el futuro y también la satisfacción de que haya sido de vuestro agrado lo que con tanta ilusión os hemos preparado y ofrecemos.

Saludo para los zamoranos de dentro y de fuera, para los que a diario convivimos y para los que en estos días vienen... Para los que nos honren con su visita atraídos por el clamor de nuestra Feria Mayor, la cordialidad de nuestra acogida; las atenciones que reciban a las deferencias que les guardemos serán una prueba más de la hidalguía zamorana y el número de nuestra Feria del que guarden más grato recuerdo.

La Feria comienza. ¡Felices Fiestas, amigos!

EL ALCALDE,
Gerardo Pastor Olmedo



Domicilio social:
SAN TORCUATO, 36
Teléfono 1850

R. Fernández

EMPRESA CONSTRUCTORA

Pozas, 15, 1.
Teléfono 251-21-79
MADRID

Telegramas: CONSFER
Apartado 82
ZAMORA



Además de la Exposición Provincial para el Campo, que ha constituido ya un éxito sin posible polémica, la ciudad de Zamora ofrece en la Feria del presente año el Festival de la Canción del Duero, como nota animada y brillante, y una serie de festejos análogos a los que presentamos en esta composición gráfica, para diversión y recreo de los zamoranos y de cuantos en estos días quieran venir a honrarnos con su presencia y su participación en el júbilo nuestro.

LA CAMARA DE COMERCIO Y LA EXPOSICION PROVINCIAL PARA EL CAMPO

Desde el momento en que el excelentísimo señor Gobernador habló de la posibilidad de que en las ferias de septiembre se celebrara en nuestra ciudad un certamen o exposición que reflejara las posibilidades económicas de producción y empleo de la provincia para ser ampliamente conocidas por todos los zamoranos, la Cámara de Comercio encontró sugestiva esta idea y unánimemente sus componentes prestaron gran atención ante la posibilidad de la celebración de este certamen sin precedentes en nuestra provincia, ya que si en alguna ocasión hubo una exposición, la propugnada por el excelentísimo señor Gobernador se presentaba con horizontes muy diversos.

Tras diversas reuniones presididas por el excelentísimo señor Gobernador, cuajada ya la idea, la Cámara de Comercio, que no podía estar ausente de este magno certamen, y aun antes de perfilar la aportación económica que debería hacer cada organismo provincial en la primera sesión del pleno en que se conoció el firme propósito de llevarlo a cabo y concretamente en la sesión del día 3 de julio, se acordó que esta Cámara Oficial de Comercio e Industria aportara la cantidad de cincuenta mil pesetas, cantidad ésta que ya ha sido ingresada en la cuenta que la Exposición Provincial para el Campo tiene en una entidad bancaria de esta ciudad.

Del mismo modo, como quiera que este certamen se presentaba como innovación en nuestra provincia, y teniendo en cuenta que las Cámaras Oficiales de Comercio están íntimamente vinculadas con los Comités ejecutivos de las diferentes Ferias de Muestras que se celebran en España, tales como las de Barcelona, Bilbao, Sevilla, Valencia, etc., y obrando en esta corporación elementos de orientación, tales como folletos, planos, concursos de carteles, reglamento de régimen interior de ferias, etc., en aras de una estrecha colaboración con el Comité Ejecutivo de la Exposición Provincial para el Campo, desde el primer momento esta Cámara puso a disposición de dicho Comité cuanta información y datos obraban en la misma.

Y considerando, por otro lado, la función de fomento de ferias y mercados que a las Cámaras de Comercio les está encomendada desde el año 1911 en virtud de la ley de su creación, y contando esta Cámara con un medio de divulgación, pregonero de las actividades mercantiles e industriales, en el "Boletín Corporativo" correspondiente al mes de julio, en su primera página sintetizó el fin que la Exposición Provincial para el Campo se proponía, bajo los postulados de que esta Exposición trataba de hacer desaparecer el letargo que por regla general embarga a la gente del agro, hacer desaparecer el desconocimiento de los medios mecánicos y científicos de producción; crear el estímulo del mayor rendimiento en todos los que de una forma directa o mediata contribuyen a la prosperidad económica de la provincia.

En definitiva, la Cámara de Comercio e Industria ha puesto a disposición del Comité Ejecutivo todos los medios a su alcance, tanto económicos, publicitarios, asesoría, etc.

El Presidente,
MANUEL VIDAL

Zamora puede...

Vuelve Zamora a vestir sus mejores galas para honrar a su excelsa Patrona, la Santísima Virgen de la Concha.

El estallido de potentes cohetes y el repique general de campanas será el anuncio de que nuestras Ferias han dado comienzo.

Quisiéramos que nuestras Ferias, siempre, comenzaran así, con volteo de campanas, para que su sonido de fiesta llegara a nosotros como una invitación a participar en ellas de manera activa, acudiendo, en primer lugar, al templo de San Vicente, para honrar a nuestra Patrona la Virgen de la Concha y pedirle esté siempre en nuestros actos y nos conceda la alegría y el bienestar necesarios para pasar unas fiestas felices, unos días de grata convivencia entre todos nosotros y aquellos nuestros invitados y forasteros de nuestra provincia y fuera de ella, que tengan a bien venir a honrarnos con su presencia.

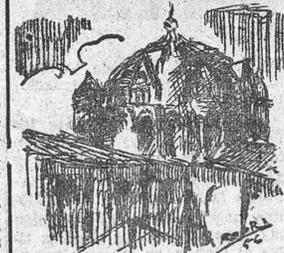
Zamora debe estar alegre. Si, lo está, y quisiéramos que esta alegría, este entusiasmo por nuestras Ferias no volviera a decaer. Quisiéramos que para siempre se contagiara en nosotros ese "empujar" de nuestro gobernador civil, don Victor Hellin Sol, para que Zamora sea lo que todos estamos deseando que sea.

Tenemos la necesidad de dar las gracias a nuestro Gobernador, porque él ha hecho posible nuestra EXPOSICION PROVINCIAL PARA EL CAMPO, número fuerte de nuestra Feria. También a nuestro Alcalde, que se ha mostrado decidido e irremisiblemente para que todo nos resultara fácil. Gracias a todas las autoridades y organismos y a ese numeroso grupo de entusiastas comerciantes que no han regateado su ayuda económica.

A todos, a los de casa y a los forasteros, el deseo de que el recuerdo de nuestras Fiestas os sea imborrable.

El Teniente de Alcalde,
Presidente de la Comisión Municipal de Festejos,

Gonzalo Bautista Hernández



Aportación de la Diputación a las Ferias y Fiestas

Cuestión muchas veces planteada y discutida en Zamora ha sido la de elección de fechas convenientes para celebración de una Feria Mayor, opinando unos por unas fechas típicamente zamoranas: feria de San Pedro, y prefiriendo otros estas fechas de septiembre. Y no cabe duda que en Castilla no puede haber fecha más propicia que la de septiembre, como lo corroboran las ferias de Valladolid, Palencia, Salamanca, etcétera. En septiembre el ciclo económico principal de estas provincias ha terminado. Es la época de balances y compras extraordinarias. El hombre del campo — y Zamora es agricultura a partir de los dos mil metros de la Plaza Mayor de la capital — termina en septiembre el esfuerzo agotador de la recolección y justo es que se le ofrezca ocasión de solaz y expansión que cada localidad procura organizar con ocasión de la celebración de sus santos Patronos o advocaciones.

Zamora, por su rango de capitalidad, está obligada a organizar una Feria Mayor, no sólo de carácter local sino, con proyección provincial, y ésta es la razón de que la Corporación Provincial haya deseado colaborar en la organización y financiación de varios de los actos, festivales y certámenes con los que se pretende dar aliciente y categoría a la feria septembrina, que deseáramos ganara cada año en prestigio y todos los zamoranos la ilusionada esperanza de cada año, al

igual que podemos comprobar por estas fechas el entusiasmo con el que cuidan y ayudan a sus fiestas locales los vecindarios de Benavente, Toro, Fermoselle, Puebla y cuantos sienten el orgullo y satisfacción de dar a sus ferias y fiestas un esplendor creciente. Ofrece la Feria Mayor de este año experiencias interesantes que representan un gran esfuerzo de organización y financiación. Aparte de los tradicionales festejos con los que el Ayuntamiento y su Comisión de Fiestas cubren los días de feria, la Exposición Provincial para el Campo y el Festival Hispano-Portugués de la Canción del Duero esperamos han de proporcionarnos grandes satisfacciones. En ambos está presente con participación y ayuda la Diputación Provincial, pero quiero referirme únicamente a la Exposición como manifestación de ámbito provincial. Nuestro Gobernador Civil y Jefe Provincial, que usa a su exquisita sensibilidad y espíritu observador la circunstancia de proceder de una zona española en donde el hombre ha conquistado ya un nivel de vida que, en general, le permite una vida digna capaz de atender a las mínimas y elementales necesidades humanas, experimentó un doloroso impacto al contemplar, en sus recorridos por la provincia, el esforzado trabajo de nuestros labradores. Llegó a él, en toda su crudeza, la misma dolorosa impresión

que nos atormenta a los hombres que habiendo nacido y vivido en estas tierras sabemos la tenacidad, esfuerzo, austeridad y capacidad de sacrificio de los hombres que en jornadas agotadoras consumen una vida y energías que con agobiadora frecuencia, como ocurre este año, no encuentran la compensación a que tal sacrificio se hace acreedor. Tal impresión fue la acuciante inquietud de procurar remedio, a tal estado de cosas. Y sin abandonar la atención permanente a la consecución de grandes obras que urgen a la economía provincial — planes de riesgos de Tierra de Campos y Tera — habría de mostrarse al agricultor zamorano toda posibilidad de mejora para su trabajo, esfuerzo y rendimiento. Y ésta es la idea central de la Exposición "para" el Campo: dar a conocer no sólo lo que el esfuerzo individual y colectivo ha logrado en medio de una naturaleza adversa, sino la posibilidad, mejor la urgente necesidad que el campo zamorano tiene de disponerse a dar el impulso preciso a su estado. No podrán variarse las circunstancias climatológicas que limitan los cultivos y malos gran tantas veces las cosechas. Pero sí se puede buscar, en una acción cooperativa de múltiples alcances, la mecanización del laboreo de la tierra, la transformación de los productos y el adecuado mercado para ellos. Sí se puede abandonar la monotonía rutinaria en el cultivo introduciendo especies que due-

den sustituir con ventaja económica a algunas inadecuadas para ciertos terrenos. Sí se puede buscar y lograr en explotaciones ganaderas asequibles a todos los agricultores un complemento y regularidad a los inciertos rendimientos del monocultivo. Sí debe el agricultor zamorano conocer que es posible superar su ancestral individualismo, buscando en la cooperación y en las ayudas que el Estado pone a su alcance el medio de desterrar su pobreza. Puede y debe el campo cambiar en lo posible su rentabilidad utilizando los variados medios que los Servicios de Extensión Agrícola, Colonización, Repoblación, etc., le ofrecen. Resulta a veces incomprensible que un hombre dotado de tan grandes virtudes y tal capacidad de sacrificio carezca de la voluntad necesaria para hacerse asequible a toda reforma.

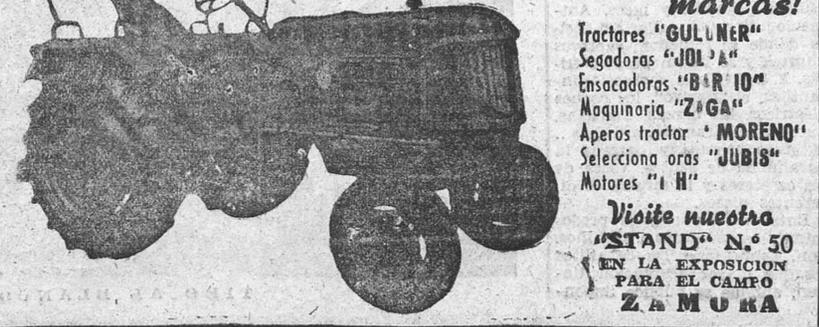
En cuanto a la concreta aportación de la Diputación a la Exposición, aparte del certamen de pintura y escultura enclavado en el propio recinto de la Universidad Laboral y al que ha querido incorporar, para contemplación de propios y extraños, obras de extraordinario valor artístico que la amabilidad del excelentísimo y reverentísimo señor Obispo nos ha permitido exponer, se ha preparado por los alumnos becarios de la Corporación una manifestación gráfica de los diferentes

(Pasa tercera página del suplemento)

(Pasa tercera página del suplemento)

MAQUINARIA CARPINTERO

AVENIDA TRES CRUCES, 3 TELEFONO 2585



¡Compare Vd. marcas!
Tractores "GULNER"
Segadoras "JOLIA"
Ensacadoras "B'R 10"
Maquinaria "ZIGA"
Aperos tractor "MORENO"
Selección oras "JUBIS"
Motores "H"
Visite nuestro STAND N.º 50 EN LA EXPOSICION PARA EL CAMPO ZAMORA

FERIA CERTAMEN CONCURSO

exponente de riqueza de un pueblo que, en noble lucha, aspira al mejor puesto.

Igualmente, nuestra firma, en ese afán de constante superación, presenta siempre las novedades más destacadas del ramo textil.

SEDAS - ALGODONES - NOVEDADES - TAPICERÍAS - CONFECCIONES - SASTRERÍA - ORFEBRERÍA RELIGIOSA

GARCÍA CASADO

VENTAS DETALLE
Plaza Sagasta, 1

VENTAS MAYOR
Santa Clara, 3

ZAMORA

ALEGRÍA PARA CHICOS Y MAYORES ATRATIVOS DE LA FERIA EN LA AVENIDA DE REQUEJO



NORIA

Hoy comienza a girar el carusel de la Feria, en el que irán prendidas tantas ilusiones y alegrías. Ya estalló en los aires de esta muy Noble y muy Leal ciudad de Zamora el estruendo de las bombas y de los cohetes que anuncian cada año el principio de las fiestas que tienen lugar en el mes de septiembre en honor de la Santísima Virgen de la Concha. Y todo ya es bullicio en las calles.

En la Avenida de Requejo, como de costumbre, se han instalado diversas y muy diferentes "casetas", gratas por demás para la grey infantil y no menos despreciables para los mayores. Música pegadiza y luces. Animación, tumulto... Olor del aceite donde se retuercen sabrosos churros y se hacen patatas fritas. Y aquí y allá carruseles infantiles, el "tióvivo", los coches eléctricos, las barcas, tómbolas, puestos de caramelos y demás... Y entre barraca y barraca la barahunda de gentes, voces de los caseteros y la música de diferentes discos.

Entre las atracciones predominan las dedicadas a los niños. Son, sobre todo, los caballitos los que mayor aceptación tienen, aunque su público im-

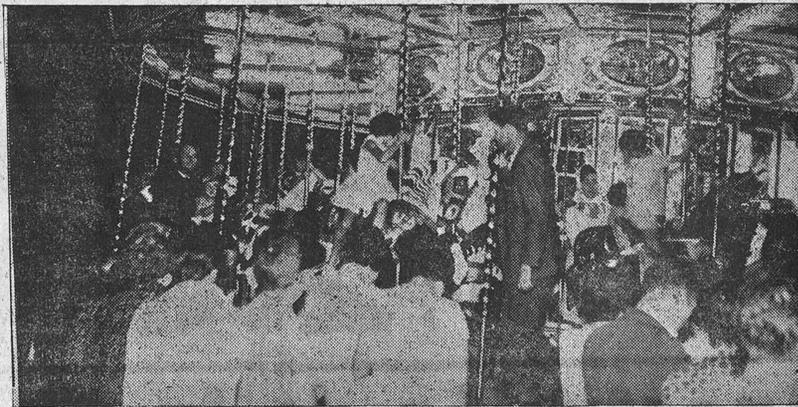
ga unas exigencias difíciles de entender y de apearse de cabalante cualquiera de las atracciones. cerdo o coche, menos. El peque se agarra al caballo o automóvil, no comprende la razón de que tenga que abandonarlo cuando más a gusto está, y los lloriqueos, claro es, son frecuentes. La gente menuda, con grave riesgo para los bolsillos de

los papás, disfruta de lo lindo ante cualquiera de las atracciones.

Pero no son únicamente los pequeños los que se divierten en la feria, porque también hay atracciones y festejos que acaparan la atención de las personas mayores. Allí están también las "casetas" de los clásicos tíros al blanco, en las más varia-

das modalidades, donde el señor rechoncho y con gafas recuerda sus tiempos de militar. Además, son muchas, igualmente las personas mayores que suben a los caballitos y montan en los coches eléctricos. Sobre todo, a los coches eléctricos. La vida del hombre, y la de la mujer, y la del niño, está dominada por el vértigo de la velocidad. Este vértigo, claro está, no podía faltar en nuestra feria. Pero si el vértigo en la vida de la Humanidad, produce sus catástrofes, en la feria es risa y euforia. Se pisa el acelerador, se lanza uno sobre la pista repleta de vehículos y el choque llega inevitable. Menos mal que las colisiones son inofensivas y en vez de muecas de espanto provocan estrepitosas carcajadas y gritos, en alguna mujer, que quiere jugar al miedo.

Y los caballos cortan el aire de la feria en un viaje sin fin. Ellos, al son de la música alegre, dan vueltas a la noria del "tióvivo" en un galope estético de cartón. Lanzadas las cabezas, entreabiertas las fauces por el vértigo de la pimpante carrera, ellos son los que mejor comprenden la monotonía de su viaje interminable y sin destino. Porque si para un espectador puede parecer imposible ese dar vueltas inacabables, el caballo



CABALLITOS

que lleva sobre sus lomos de cartón la preclada carga de una bella mujer, no puede sentir la monotonía de ese viaje sin relieves.

Nota siempre alegre es la que pone también en la feria el vendedor de globos. Y cuando los pacíficos parroquianos del tiro al blanco, la churrería o el "tióvivo" oyen un alboroto inesperado, ¡ya se sabe!, en las nubes está algún globo. Algún gracioso o el niño, que ha soltado el hilo en un descuido.

Dentro de unas jornadas la feria pasará a la historia anual de nuestra ciudad. Los pequeños recordarán durante algún tiempo los paseos dados a lomos de caballitos, así como los más entretenimientos que realizaron sus sueños con la más sana alegría. Los mayores, en cambio, se limitarán a comentar brevemente, con los amigos, la faena de este o de aquel torero. Y hablarán también de lo estupendamente que se lo pasó en la verbena de la Asociación de la

pués, todo se da al olvido, hasta que el próximo año viene la feria, de nuevo, a recordarnos que es infatigable embajadora del optimismo y del jolgorio.

CAMAS NIQUELADAS - ARMARIOS - MUCHOS MUEBLES
Sucesor de GREGORIO DIEZ
FABRICIANO CID, 5 TELEFONO 2197

**Escuela de Conductores
de Zamora**

PREPARACION CARNETS PRIMERA ESPECIAL,
PRIMERA, SEGUNDA Y TERCERA
DOCUMENTACIONES Y VEHICULOS PARA EXAMEN
OBISPO NIETO, 25 ZAMORA



TIRO AL BLANCO

CRISTALERIAS RODRIGUEZ
Instalaciones "Securit".-Hormigón translúcido
Impermeabilizaciones
ALMACENISTA DE LUNA PULIDA CRISTAÑOLA
AISLAMIENTOS "VITROFIB"
(Calor, Frío, Sonido)
LEON - PALENCIA - PONFERRADA - ZAMORA

El Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento declaró inaugurada la Exposición Provincial del Campo

El Director General de Trabajo cortó la cinta de acceso al recinto Las instalaciones fueron bendecidas por el Prelado de la Diócesis

Pronunciaron discursos el Alcalde, el Vicepresidente de la Cámara de Comercio, el Presidente de la C.O.S.A. y el Presidente de la Diputación Provincial Al acto asistieron todas las autoridades y personalidades zamoranas

A las doce de la mañana de ayer comenzó el acto inaugural de la Exposición Provincial para el Campo. Antes de dicha hora a Avenida del Generalísimo, uno de cuyos tramos lucía su flamante pavimentación, se había animado extraordinariamente. El sol lucía espléndido y una leve brisa hacía ondear las guirnaldas y banderitas que ondeaban los accesos al recinto. Momentos antes de las doce

comenzaron a llegar autoridades y personalidades zamoranas. Allí estaban el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Víctor Hellín Sol, con su distinguida esposa; el gobernador militar, don Bernardo Alberca Baltés y señora; el delegado de Hacienda, don Juan Manuel Nieto y señora; el delegado de Trabajo, don Vitaliano Arévalo y señora; el presidente de la Diputación, don Arturo Al-

mazán y señora; el alcalde, don Gerardo Pastor y señora; el presidente de la Audiencia, don Carlos Osuna y señora; el fiscal, el subjefe Provincial del Movimiento, don Anastasio - José Díaz y señora; don Mariano Gómez de Liaño y señora, el delegado provincial de Sindicatos, con Manuel de Pablos Bravo y señora; todas las autoridades provinciales y locales, miembros de la Junta Consultiva de la Exposición, miembros del Comité Ejecutivo y numerosas personalidades.

A las doce en punto, llegó el señor obispo de la Diócesis, doctor don Eduardo Martínez González, acompañado por el rector de la Universidad Laboral, don Manuel Lorenzo, padre salesiano; el magistral de la S.I.C., don Manuel Alonso; el familiar del Prelado, don Agustín Hernández, y el párroco de Nuestra Señora de Lourdes, don Manuel Pérez Prieto. Instantes después llegó el director general de Trabajo, don Luis Filgueira, acompañado por su distinguida esposa, que fueron saludados por las autoridades zamoranas.

EL DIRECTOR GENERAL CORTA LA CINTA DE ACCESO
El recinto de la Exposición se

hallaba cerrado por una cinta con los colores nacionales, la cual fue cortada por el director general de Trabajo, señor Filgueira, momento que fue subrayado por los aplausos de los asistentes. Inmediatamente después, autoridades y personalidades penetraron en los bellos jardines centrales de la Universidad Laboral, dirigiéndose directamente hacia el gran mástil central.

Desde dicho lugar, el señor obispo, revestido de Pontifical y asistido por los sacerdotes antes citados, procedió a la bendición de la Exposición.

Palabras del Alcalde

Acto seguido, el señor alcalde, don Gerardo Pastor Olmedo, pronunció las siguientes palabras: "La ciudad de Zamora, vestida de gala y henchida de gozo, inaugura su Primera Exposición Provincial para el Campo, después de que las manos unidas de monseñor han esparcido sobre su recinto el rocío bendito en ofrenda y primacía del Creador.

La inauguramos orgullosos, pues lo que no ha mucho se concibió con audacia es hoy esa



El director general de Trabajo, don Luis Filgueira, corta la cinta que da acceso al recinto de la Exposición.—(Foto Trabanca.)

espléndida realidad; es hija de la voluntad del esfuerzo y del



Alcalde, don Gerardo Pastor

trabajo; es el sazonado fruto del amor a nuestra tierra, a nues-

tros hombres y a nuestro campo; e. el final feliz de una etapa donde quedaron atrás asperezas, desvelos, incomprensión y sinsabores; es la gran satisfacción de hoy y el estímulo para la superación de mañana.

Es, sobre todo, ejemplo de lo que se puede lograr con la unidad, con la disciplina, con el esfuerzo conjuntado bajo una sabia y tenaz dirección.

Hace tiempo que acariciáramos la idea de dar un real y auténtico contenido a nuestra Feria Mayor y que su utilidad e interés fuera centro de verdadera atracción para todos los movimientos vitales de la provincia.

Por ello y para someternos a su juicio y veredicto convocamos a todas las comarcas, a todos los pueblos y a todos los hombres, y también con la esperanza de que durante los días que dure nuestra Exposición y las fiestas con que a modo de galas hemos querido revestirla, (Pasa a la página siguiente)

Aportación de la Diputación a las Ferias y Fiestas

(Viene de primera página del suplemento)

aspectos a que la acción de la Diputación se extiende. A través de tal manifestación podrán los zamoranos tener una idea del empleo de los recursos tan regateadamente obtenidos. Podrán comprobar cifras de acción asistencias a enfermos, niños y ancianos en sus instituciones; la aportación provincial a diferentes obras municipales a través del servicio de cooperación; la modesta pero permanente atención a caminos; las ayudas para estudios con el servicio de becas; la atención al fomento de la riqueza provincial en todos sus aspectos, pero especialmente para el fomento ganadero y la creación de pastizales en terrenos incultos, con su Servicio de Revegetación Forestal; las aportaciones para el desarrollo del turismo y los deportes, etc. Reconocemos que toda esta acción provincial resulta modestísima para las tremendas necesidades provinciales. Pero la propia naturaleza de los recursos que la ley nos señala impone esta limitación, que pugna con tanta urgente necesidad y con nuestra propia impaciencia por acometerla. Quisiéramos por ello llevar al ánimo de todos los zamoranos la idea de que la Diputación puede y debe ser el medio a través del cual pueda cumplirse la más amplia y eficaz acción provincial en beneficio de todos. Que a través de sus servicios han de encontrar solución múltiples problemas colectivos, y por ello no se la puede considerar destinataria y receptáculo general de necesidades y miserias si no se está dispuesto a sentirse solidarios con ideas de cristiana justicia, en la obligación de dotarla de recursos.

El Presidente, ARTURO ALMAZAN CASASECA

La Organización Sindical, presente en el Certamen

Las Ferias zamoranas de septiembre han de estar rodeadas de una categoría tal, que por ella cobren arraigo no tan sólo en nuestra provincia, sino en toda la región. Hay que vencer cuantas dificultades surjan para ello, y han de estar compuestas a la vez que de la alegría y festejos propios de tales jornadas, de otros actos, de otras manifestaciones, que por su importancia vengan a dar a las citadas fechas un empaque del que carecerían si sólo se tratara de salir del paso de una manera cómoda y simplista.

Si, además, entre aquellas manifestaciones surgen las que resaltan la actividad y el trabajo de los hijos de Zamora; el esfuerzo duro y muchas veces — como en el presente año — mercedado por fuerzas superiores, de nuestros agricultores; el cuidado y el interés de nuestros ganaderos hacia el logro de mejores y más cuidadas especies; el entusiasmo de sus industriales y comerciantes; entonces, si esto se recoge y se muestra y se enseña aprovechando los cordiales días de nuestras Ferias, éstas cumplen una auténtica función, y se convierten en un homenaje a aquellas iniciativas y en exponentes de lo mucho o poco que somos, a la vez que pueden servir de acicate a la dormida placidez de muchos.

Esta misión le corresponde en el presente año a la Exposición para el Campo que merced a la iniciativa de nuestra primera jerarquía provincial se celebra, y que tantos trabajos y preocupaciones ha costado. La Organización Sindical no podía regatear ningún esfuerzo para su mejor éxito, y así lo ha hecho, simplemente porque era su deber y porque no puede estar ausente allí donde se produce una iniciativa, un intento, un "hay que hacer", que vaya en beneficio de nuestra provincia; la Organización Sindical estará siempre presente allí donde se pueda producir una alteración del pulso económico-social, generalmente tan uniforme, tan rítmico y algunas veces tan bajo de la provincia de Zamora, para con su presencia tratar de que esas pulsaciones vayan siendo cada vez más y más potentes.

Zamora es una provincia industrialmente pobre, y su agricultura y su ganadería están evolucionando. La exhibición de los productos de estas actividades en la Feria, pone a salvo el prestigio y la iniciativa de los expositores. Sin hablar de las ausencias, algunas lamentables, hagamos todos votos por que en exposiciones sucesivas vayan incorporándose nuevas producciones que atestigüen el constante avance de una provincia que quiere aprovechar hasta el máximo las posibilidades con que cuenta, y que quiere iniciar una línea ascendente y ambiciosa, en el campo, vario y diverso, de su economía.

El delegado provincial de Sindicatos, MANUEL DE PABLOS BRAVO

Casa PEÑA PAVÓN



AL SERVICIO DEL HOGAR

- APARATOS ELECTRODOMESTICOS
- RADIO
- REFRIGERACION
- MATERIAL ELECTRICO EN GENERAL
- VAJILLAS
- CRISTALERIA Y PORCELANA
- INSTALACIONES INDUSTRIALES

Delegados de EDESA
Distribuidores de MARCONI

Avda. del Generalísimo, 1 - Teléf. 2270 - ZAMORA

MUTUA PATRONAL CASTELLANA

SOCIEDAD CONTRA LOS ACCIDENTES DEL TRABAJO

SECCIONES DE SUBSIDIO Y AUXILIO PATRONAL

Calle Pelayo, núm. 2 Teléfonos 1387 y 2019 ZAMORA

Almacenes Roncero

- dormitorios
- comedores
- recibimientos
- salas de estar
- trésillos
- muebles en general

Veá nuestros precios y calidades

ZAMORA

Santa Clara, 2

“La Exposición es ejemplo de lo que se puede lograr con unidad, disciplina y esfuerzo conjuntado, bajo una sabia y tenaz dirección” (Pastor Olmedo)

«Nuestro comercio y nuestra industria han de esforzarse por medio de estos certámenes en la intensificación técnica del campo» (Rubio Burguete)

(Viene de la página anterior)

haya un motivo más de confraternidad y de unión entre la capital y la provincia, se establezcan vínculos permanentes y todos convivan, en paz y gracia, unos días que alejen la preocupación del cotidiano quehacer.

Y así, esta muy noble y muy leal ciudad saluda alborozada a Sanabria y a la Carballeda; a la Tierra; a los valles de Vidriales y a la Guareña; a las tierras de Toro y Sayago; a las que crían el pan y el vino; a la Tierra de Campos; a las vegas de Benavente y del Tera y a todos los que nos hacen el honor de vivir junto a nosotros en estos gratos días.

Unidos a estos legítimos sentimientos de satisfacción y de orgullo, surgen pujantes y desbordando los de gratitud para quienes han hecho posible lo que ahora contemplamos.

Gratitud para el excelentísimo señor Gobernador Civil y Jefe Provincial, cuya fue la idea, quien la impulsó y alentó y en todo momento fue el alma que le dio vida. Muchas gracias, señor; ved en esta sencilla frase todo el afecto y toda el alma de Zamora.

Gratitud para el magnífico equipo que sin descanso ni desaliento ha llevado el peso de la organización; muchas gracias a la Eocoma. Diputación Provincial, a los Sindicatos, organismos, Cámaras y entidades, engranaje perfecto sin un solo roce. A los expositores oficiales, al comercio e industria, a los de aquí y a los de allí, que sin regateos y volcando entusiasmo han levantado estos magníficos “stands”, juntamente con nuestra gratitud, el deseo de los mayores éxitos.

También damos las gracias a las empresas, casas instaladoras, técnicos, artistas y operarios, unidas a nuestra felicitación, por haber logrado en un tiempo inverosímil lo que hace pocos días era sólo un sueño.

Al Patronato y Comunidad de la Universidad Laboral, nuestro más profundo reconocimiento por habernos prestado el incomparable marco de su casa. En fin, no quisiera olvidar a nadie; gracias a todos, a los que de un modo u otro han cooperado a coronar nuestra empresa. Especialmente para vos, excelentísimo señor Director Gene-

ral de Trabajo, que en unión de nuestras dignísimas autoridades y jerarquías honra este acto realizándolo con vuestra presencia, el más afectuoso testimonio de gratitud y respeto, tanto para vuestra alta represen-



El señor Obispo procede a la bendición de las instalaciones.—(Foto Trabanca.)

tación como para vuestra gratísima persona.

Y como todo esto que hemos conseguido lo estimamos como un premio al esfuerzo, a la unidad, a la fe y al amor de los za-

Habla el Vicepresidente de la Cámara de Comercio

Seguidamente el vicepresidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria, don José María Rubio, pronunció las siguientes palabras:

Autoridades civiles, militares y eclesiásticas; señoras y señores: En nombre y representación de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Zamora he de proclamar el agradecimiento al excelentísimo señor Gobernador Civil de la provincia, a la Junta Rectora de la Universidad Laboral San José, a todas las entidades provinciales, a los comerciantes e industriales adscritas a esta Cámara Oficial de Comercio e Industria, así como a los pertenecientes a otras Cámaras hermanas a la nuestra, y en general a todos los que de una forma directa o indirectamente han contribuido a que esta Exposición Provincial para el Campo sea una realidad.

Al excelentísimo señor Gobernador Civil como inspirador de este certamen, y a todos los demás

moranos, surgen aquellas palabras que allá en Madrid y por los años del Señor de EGBG rubricasen los Reyes Católicos en el privilegio en que como recompensa nos concedieron la Feria de Botigero:

“...y porque la ciudad fuera más honrada, ennoblecida y poblada, y los vecinos más ricos y honrados, e porque es razón y derecho que donde tan gran servicio hicieron reciban galardón y quede memoria por siempre jamás.”

Creemos que estas palabras también sirven para hoy; sean, pues, las llaves que mejor puedan abrir las puertas de la Exposición... Con ellas abrimos

dirigir estas palabras, y con esta representación que ostento de la Cámara Oficial de Comercio e Industria, he de reiterar vivamente

el deseo de que se consigan estas múltiples finalidades

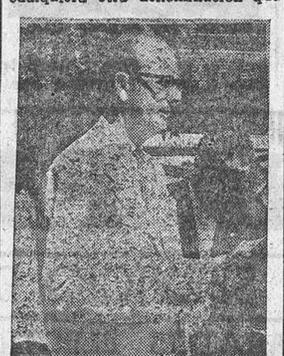
Nuestro comercio y nuestra industria, he de reiterar vivamente

de esforzarse, por medio de estos certámenes y divulgaciones, en la intensificación técnica del campo. (Pasa a la página siguiente)

porque, merced a sus esfuerzos y colaboraciones aunados, esta Feria tiene existencia sin precedentes en nuestra ciudad y provincia. Exposición, certamen, feria o cualquiera otra denominación que

también el corazón y los brazos para vosotros, los que estáis aquí, y para los que vengan a compartir nuestra alegría y nuestro gozo.

“...y porque la ciudad fuera más honrada, ennoblecida y poblada, y los vecinos más ricos y honrados, e porque es razón y derecho que donde tan gran servicio hicieron reciban galardón y quede memoria por siempre jamás.”



Vicepresidente de la Cámara de Comercio, don José María Rubio.

cada visitante estime dar, cualquiera de ellas puede significar fielmente el exponente de su finalidad.

La Cámara de Comercio, pregonera de esta Exposición, en el “Boletín Corporativo” del pasado mes de julio ya sintetizaba el fin de este certamen con la condensación de estos postulados: el que desaparezca el letargo que por regla general embarga a la gente del agro; que aumente el conocimiento de la existencia de los medios mecánicos y científicos de producción; que estimule el deseo de mayor rendimiento en el labrador, en el industrial, en el comerciante, en el artesano, en el ganadero y, en general, en todo zamorano que, orgulloso de serlo, sienta deseos de que nuestra ciudad y provincia florezcan, prosperen y reivindiquen en el aspecto económico el mismo privilegio y fuesen histórico de que gozaron en otros tiempos.

Hoy, al tener la oportunidad de



Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Salamanca

ESTABLECIMIENTO BENEFICO FUNDADO EN 1880, INSCRITO EN EL REGISTRO ESPECIAL DE ENTIDADES DE AHORRO DEL MINISTERIO DE TRABAJO POR R. O. DE 2 DE DICIEMBRE DE 1930

OPERACIONES PRINCIPALES:

SE EFECTUA TODA CLASE DE OPERACIONES DE AHORRO: A LA VISTA, A PLAZO Y POR INTERCAMBIO - SE CONCEDEN PRESTAMOS CON GARANTIA PRENDARIA, CON GARANTIA PERSONAL Y CON GARANTIA HIPOTECARIA DE FINCAS RUSTICAS Y URBANAS Y COMPLEMENTARIOS PARA LA CONSTRUCCION. PIDA INFORMES

DATOS AL 31 DE JULIO DE 1961

Ahorro 971.797.216,85 pesetas

Impositores 156.301

Reservas 27.841.628,43

SUCURSAL EN ZAMORA

DOMICILIO SOCIAL: CALLE SAN ANDRES, 14

CONSEJO

- Consejero: D. RUPERTO CACHO ANTON.
- > D. CESAR GARCIA LOPEZ.
- > D. ENRIQUE PRIETO PRIETO.
- > D. FERNANDO VALBUENA ARTO-LOZABAL.
- > D. MANUEL PRIETO ARROYO.

Director: D. JOSE EGIDO GALACHE.

- BENAVENTE.—Cortes Leonesas, 2.
- TORO.—Calvo Sotelo, 2.
- FUENTESAUCA.—Salamanca, 6.
- ALCANCES.—Plaza del Generalísimo, 11.
- PUEBLA DE SANABRIA.—Plaza del Arrabal, 4.
- VILLALPANDO.—Dr. D. Nieto, 2.
- CORRALES DEL VINO.—Generalísimo Franco, 12.

OFICINAS EN LA PROVINCIA

Industrial MAC

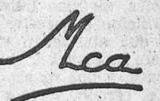
MOTORES

FUNDICION - TALLERES MECANICOS

VISITE SU “STANDS” EN LA FERIA DEL CAMPO.



ZAMORA



ALBERTO FERNANDEZ GARCIA

ALMACENES DE MADERAS, CARPINTERIA Y MATERIALES DE CONSTRUCCION

Tableros

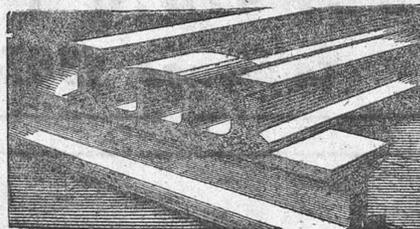
NOVOFORM

Paneles

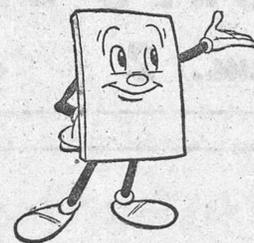
Pluma Werno

POSTES PARA TENDIDO

ELECTRICO FARFERGEN



Viguetas y cubiertas prefabricadas de hormigón “HORTE”



Tiller
EL TABLERO ESPAÑOL DE FIBRAS

Distribuidor oficial para ZAMORA y Provincia

Tubería de fibrocemento **TELLITA**, para riegos y saneamientos

DISTRIBUIDOR DE “NAVAPLEX”, el Tablero plastificado para muebles e instalaciones
ALMACENES: Gutiérrez Rivero, 17 - Avda. Portugal, 5 - Plaza de la Feria, 11

Teléfono 1683

Teléfono 2006

Teléfono 2154

ZAMORA

«Zamora entera es campo y sobre él ha de proyectarse en el futuro el consumo masivo de elementos de trabajo» (Pinilla Olea)
 «Este certamen quiere ser exponente de aspiraciones e inquietudes ante lo necesario» (Almazán Casaseca)

(Viene de la página anterior) porque el florecimiento de éste llevará aparejado el progreso de la industria y el comercio.

No se nos oculta a ninguno de nosotros la deficiente cosecha de la actual campaña, así como la de las dos anteriores, pero tampoco se nos oculta a todos los presentes, ni a cada uno de los que visitan la Exposición, el esfuerzo de toda índole que se ha precisado para que la misma sea realidad; esfuerzo éste que se ha hecho por y para el campo, porque, en definitiva, redundará en beneficio de toda actividad mercantil e industrial. Precisamente aureola el

éxito de la empresa la existencia de verdaderos problemas, ya que la opulencia resta méritos.

Hemos de conseguir por esta razón que, inveteradamente, esta Exposición se convierta en algo institucional en nuestras Ferias de Septiembre para que dé a conocer los progresos de todos los órdenes, para estimular constantemente la renovación y el perfeccionamiento, precedidos por el exponente axiomático de "renovarse o morir".

Por ello, en nombre de la Cámara y de todos aquellos a quienes represento, y para todos los que de cualquier forma hayan con-

tribuido y colaborado a esta realidad, he de decirles: Gracias.

Habla el Presidente de la C. O. S. A.

A continuación, el presidente de la COSA, don Osorio Pinilla habló así:

"Excelentísimos señores, dignas autoridades y jerarquías, representaciones, expositores y amigos todos:

Felicitamente la Exposición para el Campo se está inaugurando. Los hombres todos de Zamora han respondido a la llamada. Ha

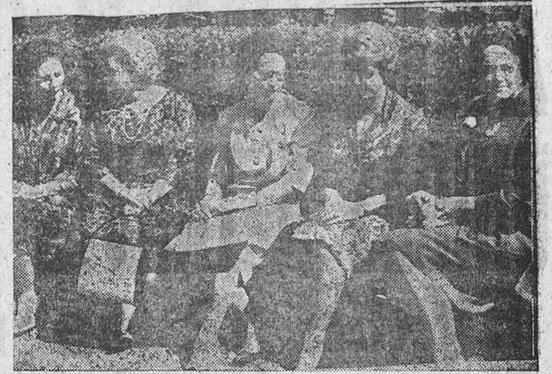
respondido entusiastamente la industria y el comercio, mostrando y ofreciendo al campo todo lo que éste debe poseer para su uso y consumo y todo lo que debe tender a alcanzar para hacer el trabajo más llevadero, más humano y más productivo y para vivir mejor, con más comodidades, en definitiva, más dignamente.

Ha sido un gran acierto la organización de este Certamen, porque constituye el primer eslabón para otros futuros y porque nos demuestra palmariamente que Zamora y sus hom-

bres vibran y sienten inquietudes en todos los órdenes.

Creemos que ha sido, también, de la mayor oportunidad ofrecer bajo un marco tan maravilloso esta Exposición al campo, porque Zamora entera es campo y sobre él ha de proyectarse en el futuro el consumo masivo, no sólo de los elementos de trabajo que necesita, sino también de todos aquellos bienes de uso individual y familiares que el progreso y la civilización nos ofrecen, aunque las circunstancias del año agrícola impidan que estos consumidores puedan corresponder en la medida de sus deseos al esfuerzo que ha hecho la industria y el comercio. Pero esto no debe no puede ser más que una situación coyuntural del año, porque el campo zamorano ha de seguir adelante y está llamado a sufrir grandes transformaciones y necesita utilizar lo que en esta Exposición le ofrecéis.

Siendo una Exposición para el campo, nadie que tenga una relación con él puede permanecer al margen y así vemos que se encuentran aquí representados todos los Organismos Oficiales y Sindicales. También los propios agricultores concurren con sus mejores galas, para ofrecer a Zamora lo que el campo da, bueno o malo, pero con ansias



De derecha a izquierda, las señoras de Filgueira, Hellín Sol, Pastor Olmedo, Alberca Baltés y Almazán Casaseca. — (Foto Trabanca.)

de mejora, que a no dudarlo, logrará en buena parte este Certamen.

Y para terminar, señores, en nombre de los que trabajan la tierra, gracias a todos. Gracias a los expositores: industriales y comerciantes que han acudido prestos a la llamada de la Organización Sindical, donde se encuentran encuadrados. Gracias a los Organismos y Entidades relacionados con el campo y actividades mercantiles e in-

dustriales, que con el entusiasmo de sus dignos jefes se preocuparon inmediatamente de la importancia que iba a tener la Exposición y han hecho "milagros", dentro del orden material, para participar en la medida de sus posibilidades. Gracias a la Junta Consultiva, al Comité Ejecutivo y al eficiente cuadro de personal técnico y administrativo, que siguiendo las iniciativas, el

(Pasa a la última página del Suplemento)

AGRICULTOR:

Obtendrás mayores rendimientos en los cultivos empleando productos de la máxima garantía

Fosfato bicálcico

Como alimento para el ganado.

Sulfato de cobre

Contra las enfermedades de tus cultivos.

Ibercibe

Combate las malas hierbas.

Supal

Abono insecticida contra las plagas del suelo.

Fosfato bicálcico

Para el abonado de tus cultivos.

Sulfato potásico

El fertilizante potásico más apropiado para tus cultivos.

Ibernitro (Nitrato Amónico Cálcico)

Esencial para el crecimiento de las plantas, pues constituye sus tejidos, favorece el desarrollo vegetativo y aumenta la fuerza de succión de las raíces.

Nuestro Servicio Agronómico, que funciona para ti, te aconsejará el más indicado en cada caso. Consúltanos tus dudas, aprovecha esta oportunidad y haz tu demanda a la

Unión Española de Explosivos

Representante en Zamora: Doña Paulina Alonso Plaza San Gil. 3
 Visite su "stand" en la 1.ª FERIA DEL CAMPO DE ZAMORA



Presidente de la C.O.S.A., don Osorio Pinilla.

COCINAS DE GAS BUTANO

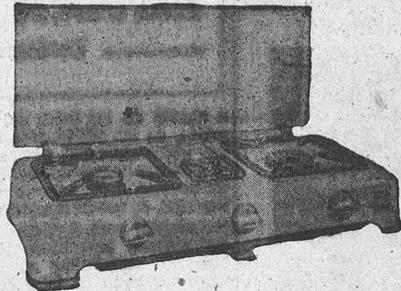
Símbolo de calidad, economía y garantía

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE BUTANO, S. A., NUMERO 31

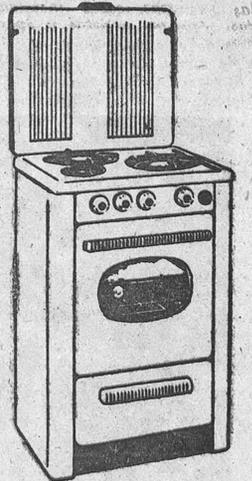
LA MEJOR COCINA

La de menos consumo

"FAGOR"



Cocinas "FAGOR"



Cocinas "FAGOR"

Maquinaria y material eléctrico.

MOTORES - TRANSFORMADORES
 GRUPOS PARA RIEGO

ELECTRIFICACION RURAL y DOMESTICA

INSTALACIONES ELECTRICAS DE ALTA Y BAJA TENSION

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

ELECTRICIDAD INDUSTRIAL ROMAN

Plaza Mayor, núm. 10 - Teléfono 1796 - Sucursal: Cuesta del Río, 1 - BENAVENTE

SASTRERIA

CAMISERIA

NOVEDADES

Santa Clara, 1

AMIGO

ZAMORA

Radio Televisión

MARCONI IBERIA

Motos DUCATTI y ROA

Motocarros ROA

Aparatos electrodomésticos

Plaza Mayor

HERALDO DE ZAMORA

IMPRESA - PAPELERIA - OBJETOS DE ESCRITORIO

Santa Clara, 29

Teléfono 1722

ZAMORA

ZAMORA Y ARANDA DE DUERO, UNIDAS A TRAVÉS DEL FESTIVAL DE LA CANCIÓN

El día 12 se repetirá el espectáculo de la final en la Plaza de Toros



TERESITA SANCHEZ

La revelación del momento actual por su estilo personalísimo, que convierte a todos sus oyentes en fervorosos admiradores.



CONCHITA BAUTISTA

Máxima figura de la canción, artista de muchas películas españolas y representante de nuestra Patria en el Primer Festival Internacional de la Eurovisión, celebrado en Mónaco la última primavera.



MARIA AMELIA CANOSSA

Artista portuguesa que causará sensación en este II Festival de la Canción del Duero. Goza en su patria de un merecido prestigio y cuenta con una legión de admiradores.



ELIA RICO

Artista de grandes dotes y melodiosa voz, que ha triunfado plenamente en sus continuas actuaciones radiofónicas y dará con su presencia el máximo realce a este certamen.



GELU

Gentil figura que une a su belleza, simpatía y juventud una extraordinaria calidad de intérprete de los ritmos más en boga en el campo de la canción ligera.

Hace ahora justamente un año, con motivo de la primera edición del Festival Hispano-Portugués de la Canción del Duero, el Alcalde de Aranda de Duero cursó una invitación especial a su gran amigo y colega zamorano, don Gerardo Pastor Olmedo, para la final del certamen. El señor Pastor Olmedo acudió a la cita, aunque para ello tuviera que renunciar

la organización siguiendo un turno en el que rotarian las capitales y ciudades ribereñas del Duero, tanto españolas como portuguesas. En una palabra, Zamora comenzó a interesarse por el Festival arandino, nacido con extraordinaria pujanza y con una personalidad indiscutible.

Las gestiones entabladas entre las dos ciudades, al amparo

de la entrañable amistad de sus regidores, dieron el fruto apetecido y la final del segundo y ya próximo Festival, será repetido en Zamora, el día 12; es decir, dos días después de su celebración en Aranda.

Se ha elegido para el espectáculo un marco amplio, que pueda cobijar a varios miles de espectadores, la Plaza de Toros,

que ese día lucirá una espléndida iluminación y artísticas galas. Desde ella, los destacados intérpretes cantarán al Padre Duero, el río que lame nuestras viejas murallas, testigo de excepción de los hechos más notables de nuestra historia. Y su rumor sordo, servirá de contrapunto a las melodías que, en su honor, compusieron españoles y portugueses. Y se estremecerá de gozo al escucharlas en las voces de notables y gentiles artistas.

El simple anuncio del acontecimiento despertó en nuestra ciudad una expectación que ha ido en aumento a medida que se acerca la fecha del 12 de septiembre y ello es el mejor augurio de la calurosa acogida que tendrá entre los zamoranos el Festival inventado con tanto ingenio como acierto por los arandinos. Y en esa noche quedará rubricada la entrañable amistad existente entre nuestras dos históricas ciudades, poseedoras de tantas cosas comunes y entre ellas el don admirable de mirarse en el espejo de un mismo río, si siempre fuente de inspiración de poetas y escritores, ahora, también, de músicos y cantantes.

S. R.

PAÑERIAS y SASTRERIA

Caudio

Santa Clara, 26 Plaza Mayor, 9
Teléfono 2000

a alguno de los actos del programa de las Ferias septembrinas zamoranas que, a la sazón, se estaban desarrollando. El autor de estas líneas a punto estuvo también, de asistir a aquel acontecimiento; pero, a última hora, obligaciones ineludibles le impidieron acompañar al señor Pastor Olmedo. Y bien que lo sentí; sobre todo cuando a su regreso nuestro Alcalde comentaba con admiración la brillantez con que había transcurrido la primera final del Festival, su perfecto montaje y organización, el colorido del espectáculo, la categoría de los artistas intérpretes y el entusiasmo del público.

Fue a raíz de aquella visita cuando surgió la idea de tantear las posibilidades de que en Zamora pudiera presenciarse tan magno espectáculo. Incluso se habló en este periódico sobre la conveniencia de participar en

VIUDA DE HIGINIO MERINO

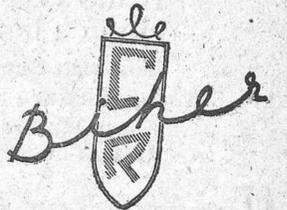
RELOJERIA-JOYERIA-PLATERIA

OPTICA DIPLOMADA

Plaza de Zorrilla, 4

Teléfono 2050

Cafetería
Restaurante



Barra americana

Salón de té

Especialidad en bodas y banquetes

SANTA CLARA, 18

Teléfonos 1911
2785

ZAMORA

Calzados POMBERO

MODELOS EXCLUSIVOS

Ramón y Cajal, 13 • ZAMORA • Teléf. 1945

FUNERARIA "LA SOLEDAD"

VIUDA DE I. RODRIGUEZ

SERVICIOS FUNEBRES DE TODAS LAS CATEGORIAS

Coronas, pensamientos y ceras

Furgón-automóvil especial para traslados

San Andrés, 30 Teléfono 1481 ZAMORA

"EL OCASO, S. A."

COMPANIA DE SEGUROS SOBRE DECESOS, ACCIDENTES Y VIDA

Sea previsora suscribiendo una Póliza, que le reportará los máximos beneficios el día de mañana

Si llama al teléfono 1481, un inspector le visitará a domicilio

San Andrés, 30 ZAMORA

Javier Mendiri

CONFECCIONES, TEJIDOS PAÑERIAS Y CALZADOS

Algodones • Lanería • Sedería • Camisería

INMENSO SURTIDO EN ARTICULOS DE PRIMAVERA Y VERANO

San Andrés, 30 Teléfono 1481 ZAMORA

ILLAN HERMANOS, S. R. C.

AGENCIA OFICIAL FORD

Con motivo de la Feria del Campo, saluda a sus clientes y amigos y les invita a que visiten su STAND durante los días 8 al 14

Garantizamos la entrega inmediata de nuestros vehículos

Camiones EBRO.. 250.000 pts.
Motores EBRO.. 79.000 "
Tractores EBRO.. 185.000 "

Máximas facilidades de pago con intereses reducidísimos.

Antes de comprar un tractor, camión o motor consúltenos sin compromiso

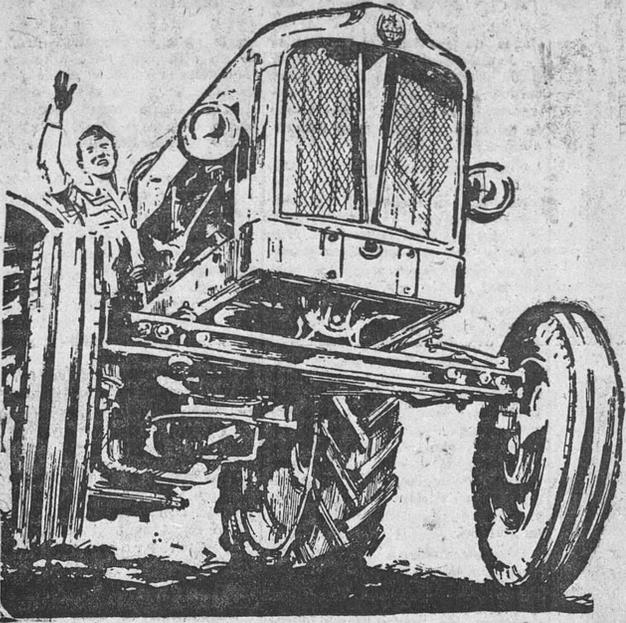
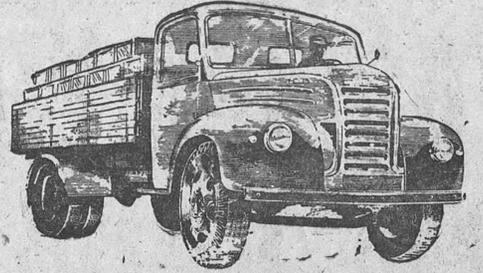


MOTOCICLETAS M. V.

AVENIDA JOSE ANTONIO, 5
Teléfono 2744

Fabricado con licencia **FORD** y asistencia técnica

ZAMORA



La terna de la corrida de Feria

Curro Girón, Antonio de Jesús y Santiago Martín "El Viti"

FORMAN UN CARTEL DE AUTENTICO LUJO



Así, sobre una imponente marea de cabezas delirantes, suele salir de todas las plazas Curro Girón. Y esos son sus poderes.

El próximo día 11, a las cinco en punto de la tarde, y después de apurar nerviosos en el patio de caballos el cigarrillo de la es-
pera, estos tres afamados diestros cruzarán al son de un pa-

Pasodoble de "El Viti"

Recientemente se ha compuesto en nuestra ciudad este pasodoble dedicado a "El Viti", con música del maestro don Felipe Blanco y letra de don Federico Acosta,

Como la luz de la aurora filtrando el nuevo día por encinas y robles viejos, alumbró en el campo charro flor de la torería con "El Viti", el gran torero,

Lleva magia en su muleta brindándole a la muerte con los rizos de su franela.

¡"Viti"! ¡Así se se hacen las suertes! ¡"Viti"! Así grita la voz entera de la afición.

Coloso charro de todas las suertes es en la muerte, el rayo que fulmina usando el acero. Coloso charro de todas las suertes es tan certero que el ruedo entero estalla en ovación.

Por ser el diestro que admira la gente por más valiente, con gloria y fama cruza por todos los ruedos. Por ser el diestro que aclama la gente, lanzando al viento blancos pañuelos palomas de emoción.

ESTRIBILLO

Aquí está "El Viti", mi gran torero, aquí está "El Viti", embrujo del torear, torero charro de cuerpo entero, torero charro que a todos hará gritar.

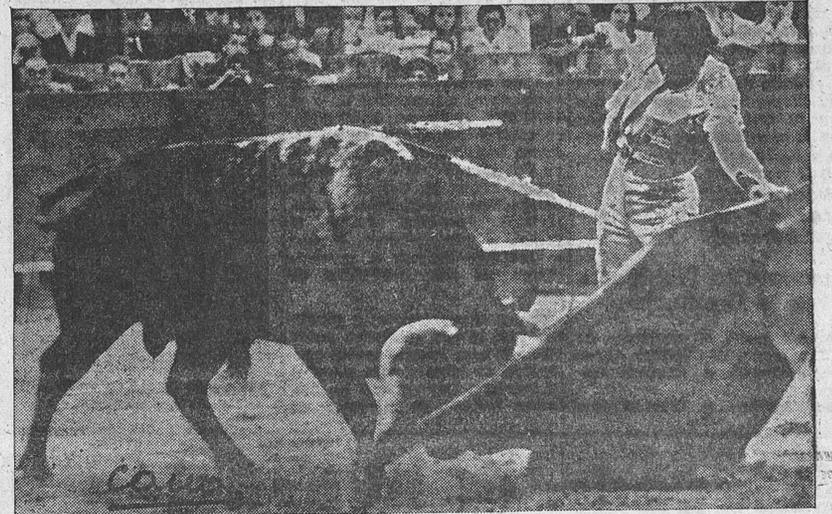
Aquí está "El Viti", clama la gente, aquí está "El Viti", fiel modelo del gran valor, aquí está "El Viti", mi gran torero charro, que de los ruedos es dueño y gran señor.

porque su toreo llega profunda y definitivamente al corazón de las gentes. Se quiere llevar todas las tardes todos los trofeos. Y se los lleva con su empuje arrollador, con su valor y también con su arte.

Curro Girón nos ofrece ahora la novedad de encontrarnos con un torero que ha llegado a su forma definitiva, conservando a la vez sus primitivas verdades. A Curro Girón se le calificó siempre de arrollador; pero esta temporada ha conseguido más. Ha conseguido que las plumas taurinas más exigentes y los aficionados menos complacientes reconozcan que además de arrollador es un clásico. Y así, reuniendo el valor y la medida, el arte y el tiempo, triunfa de manera tormentosa. Y consigue trofeos como nadie. Es el campeón en el corte de orejas, rabos y patas.

Antonio de Jesús, a fuerza de voluntad y buenas maneras toreras, está logrando que su nombre figure en los carteles de las mejores y más famosas ferias. Tiene mérito esto. Y claro, le admira la gente. Y le sigue con arrobo y entusiasmo, porque su toreo es honrado, firme, rotundo y hasta bello. Y todo conviene decirlo— lo ha hecho con su esfuerzo, sin que le hayan ayudado nada los toros. Torero de escasa fortuna en los lotes, casi siempre ha tenido que verse las toros muy serios. Sin embargo, Antonio de Jesús siempre ha hecho con todos los toros lo que se podía hacer con ellos. Esto, naturalmente, tiene su importancia. Es algo que confirma la seguridad de que Antonio de Jesús siempre está bien dispuesto y nunca desilusiona.

Santiago Martín "El Viti"—sensacional hallazgo de la temporada y uno de los diestros



Firmes y abiertas las plantas, Antonio de Jesús embarca perfectamente al toro en un precioso natural.

ros más cotizados del momento—es ya un monumento que no se puede llevar a hombros, porque de donde está no hay que moverlo por respeto, y también porque donde está merece estar, sin que la algazara ni la chiquillería pueda jugar a clamores con él. Si uno mira seriamente el toreo, si uno piensa y ahonda en el toreo a través de todas las tauromaquias, uno se encuentra siempre con el nombre de "El Viti". Pienso ahora que quizá por esto "El Viti" no sea un torero de polvo y de tumulto. Claro, "El Viti" no es para llevarse volando al límite justo de la corrida. De este torero se habla después, cuando los nervios están quietados y en reposo. En la hora buena de los aficionados y en la hora buena de los hombres que saben sentir.

La razón de este sentir de las

gentes está en la plenitud y en la redondez de este torero. Hace cuatro meses escasos que tomó la alternativa en la Monumental madrileña —Cátedra universal de la Fiesta— y "El Viti" ya está en posesión del "misterio" del toreo. De ese misterio del toreo que tantas veces aparece en los ruedos cuando en los ruedos el toro no lo es en la medida y en la dimensión que lo es "El Viti".

Viéndole torear a él y viéndole tan torero, uno ve la Fiesta tan limpia, tan diáfana y tan brillante que luego uno no puede explicarse esas dificultades que dominan e invalidan, hasta hacer difícil y penoso el arte de los toros... Cuando todo es fá-

cil y sencillo, si se torea como torea "El Viti".

Por otra parte, el estilo. Su estilo —clásico y puro— es único e inconfundible. Es un sello personalísimo, con el que no se encuentra parecido. Estilo clásico y puro, templando; estilo clásico y puro, cargando; estilo clásico y puro, mandando en la suerte. Es algo sensacional y hasta algo inaudito para estos tiempos. Se recrean los públicos y se recrea también el torero.

La terna torera del próximo día 11, por tantos motivos, ha despertado tanto interés dentro y fuera de Zamora. Justificada, pues, la enorme expectación.

ZABALO



Antes de San Isidro, Santiago Martín "El Viti" era un novillero. Después, una figura del toreo que no tuvo miedo a tomar la alternativa en Madrid. Era jugarlo todo a una carta y él se lo jugó. Y ganó. Desde el mismo instante, todas las empresas lo solicitaron para sus mejores carteles. Aquí le vemos entre las tablas del callejón, serio. Como serio es su toreo.

D SERVICIO OFICIAL 
ZAMORA
K y PROVINCIA
 Con mecánicos y electricistas especializados
W TALLER DE REPARACION DE AUTOMOVILES
 MONTAJE DE INSTALACIONES
 BOBINAJE DE DINAMOS
 MOTORES DE ARRANQUE Y TODA CLASE DE MOTORES
IGNACIO RIQUELME
 GARANTIAS Y REVISIONES
 AVENIDA TRES CRUCES, 16 TELEFONO 1417



Máquinas DE escribir, sumar y calcular
 Hispano-Olivetti

CONCESIONARIO PARA ZAMORA Y PROVINCIA:
M. BECEDAS
 SANTA CLARA, 22 TELEFONO 1695

LA "EXPO" HA CONSTITUIDO UN ROTUNDO EXITO



LAS AUTORIDADES VISITARON DETENIDAMENTE TODOS LOS "STANDS". AQUI LAS VEMOS EN UNO DE ELLOS, INTERESANDOSE POR EL FUNCIONAMIENTO DE UNOS NUEVOS SISTEMAS PARA EL TRABAJO EN EL CAMPO

(Viene de la quinta página del Suplemento)

Interés y el entusiasmo que en esta obra ha puesto el excelentísimo señor gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Víctor Hellín Sol, les corresponden el éxito de la Exposición que hoy inauguramos y al que nos honran con su asistencia, relevantes personalidades del Gobierno y de la Iglesia, que agradecemos vivamente.

Muchas gracias, señoras. ¡Arriba el Campo! ¡Viva Franco!

Discurso del Presidente de la Diputación

Acto seguido, el presidente de la Diputación, don Arturo Almazán, pronunció el siguiente discurso:

Excelentísimo y reverendísimo

señor obispo; excelentísimos e ilustrísimos señores, señoras, señores y amigos de Zamora:

Con la ceremonia de bendición que el ilustrísimo señor Obispo acaba de realizar, se inicia oficialmente este certamen, que no quiere ser exponente de realizaciones conseguidas — y el agricultor zamorano ha logrado conquistas importantes en un esfuerzo individual y colectivo —, sino de aspiraciones e inquietudes ante lo necesario. Por ello se ha preferido la denominación de Exposición Provincial PARA el Campo a este certamen. Porque se pretende mostrar a nuestros campesinos toda posibilidad de mejora.

Que el campo conozca y practique todo lo que la técnica puede ofrecerle para hacerle menos agobiadora su tarea y más rentable su esfuerzo. Que conozca los modernos métodos de laboreo y de

abonado. Que aplique a sus cultivos semillas selectas y alimente sus ganados con una alimentación racional adecuada a las necesida-



Presidente de la Diputación, don Arturo Almazán.

des de cada especie, para que sus explotaciones sean más rentables. Que al contemplar todos estos modernos procedimientos no se sienta anodado con ese pesimismo ancestral que le hace considerar inasequible a sus posibilidades la aplicación de tales mejoras. Que conozca que tales medidas, si resultan superiores a su capacidad individual, pueden alcanzarse si se decide a integrarse y encuadrarse en un cooperativismo de múltiples alcances a través de la Organización Sindical, que le permitirá no sólo la mecanización del laboreo, sino la transformación de sus productos y la venta de éstos. Que sepa, que conozca y utilice los diferentes servicios que el Estado pone a su disposición para salvarle: Los de Colonización, que con su ayuda, técnica y económica, pueden cambiar po-

sitivamente la faz de amplias extensiones de tierra en donde el hombre se afana en arrancar un rendimiento incierto. La Concentración Parcelaria, indispensable hoy para que la familia campesina cuente con superficies capaces de tolerar una dedicación profesional racional. Los de Extensión Agrícola, Jefatura de Montes, Jefatura Agronómica, etc., que pueden orientarle y ayudarle a dar a sus explotaciones agrícolas y ganaderas la conveniente explotación.

Que sepan los hombres de nuestra provincia que, aparte de esos servicios del Estado, la Junta Provincial de Fomento Pecuario pone a su disposición gratuitamente ejemplares reproductores de las especies animales seleccionadas y adecuadas al medio en que han de vivir. Que la Diputación Provincial espera las peti-

ciones de particulares, entidades y Ayuntamientos para crear zonas productoras de forrajes que permitan el sostenimiento regular de la ganadería, aprovechando terrenos no aptos para los cultivos tradicionales.

Que aprenda el modesto agricultor a no limitar su economía familiar a los inciertos resultados del monocultivo y complementé sus ingresos con cultivo de frutales y con explotaciones ganaderas asequibles a todas las economías.

Que contemple también en el "stand" de la Sección Femenina toda una serie de posibilidades para la mujer campesina, en trabajos que la reintegren con plena dignidad a la vida del hogar. Actividades y trabajos que, si, a veces, pueden representar mero recreo en labores de entretenimiento y adorno, pueden, en circunstancias necesarias, ser medio principal de obtención de recursos exclusivos o complementarios para la familia.

Concretándose a la aportación específica de la Diputación, se ha instalado una exposición de arte ennoblecida con la aportación valiosísima de maravillosas obras de arte religioso que la amabilidad de nuestro señor Obispo nos ha permitido traer.

Ofrecemos un exponente de la variada actividad que la Corporación Provincial realiza en su obra asistencial, de ayuda a los municipios y de fomento de la cultura y riqueza de la provincia.

Quisiera, finalmente, unirme a la felicitación formulada por el señor Alcalde, Presidente de la Cámara de Comercio e Industria y de la Cámara Oficial Sindical Agraria, para todos los que, en una u otra forma, han hecho posible esta realidad, sin insistir en una reiterada enumeración.

Y de manera especial, aunque sé que ello le molesta, quiero expresar en nombre de la provincia la gratitud a nuestro querido Gobernador Civil no tanto por esta magnífica realidad ofrecida por su decisión e impulso a Zamora, como por la motivación de tal impulso, porque me consta, como le consta a todos los que colaboramos más de cerca a sus órdenes, que su exquisita sensibilidad y espíritu observador iba grabándose con una sensación dolorosa cuando, en sus recorridos por la provincia, contemplaba a las buenas gentes de nuestros pueblos realizar, con procedimientos rudimentarios y esfuerzo sobrehuma-

no, la recogida del escaso producto de otra suma de esfuerzos y sacrificios realizados a lo largo del año. Y sé que esa contemplación ha sido la resolución de ofrecer a través de este certamen "para" el campo el mensaje de redención y ayuda que hubiera deseado llevar a cada campesino a su hogar con un abrazo cordial.

Quiera Dios que esta bendición con la que hoy inauguramos la Exposición, nos sea prodigada a lo largo del próximo año, para que la plenitud de una abundante próxima cosecha sea muestra de su infinita bondad y premio al esfuerzo de unas familias que a diario entonan con su trabajo el mejor cántico a su Gloria.

EL GOBERNADOR CIVIL DE CLARA INAUGURADO EL CERTAMEN

Finalmente el señor gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Víctor Hellín Sol, declaró oficialmente inaugurada la Exposición Provincial para el Campo.

VISITA A LOS "STANDS"

Terminado el acto inaugural, autoridades y personalidades iniciaron un recorrido por el recinto para visitar los "stands". En todos éstos nuestras autoridades fueron cumplimentadas por los expositores. La visita a las instalaciones se prolongó hasta las tres de la tarde, terminando por el pabellón de la Diputación Provincial, en el que se exponen pinturas y esculturas de artistas profesionales, noveles y aficionados, y también una valiosísima representación del riquísimo tesoro artístico-religioso de Zamora.

El comentario unánime de todos los asistentes a este acto inaugural coincide en elogiar la magnífica Exposición, exponente de lo que puede conseguir Zamora aunando esfuerzos y voluntades.

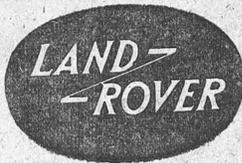
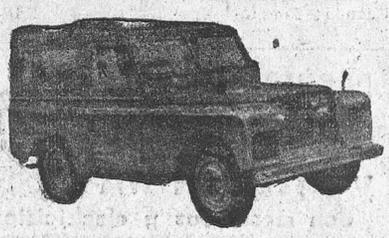
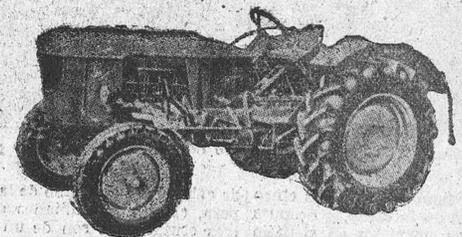
Las «fotos»

Las fotografías que ilustran este suplemento son debidas a las cámaras de Quintas y Trabancas, quienes con su pericia y conocimiento del reportaje fotográfico han captado los momentos más interesantes de la inauguración de la Exposición Provincial para el Campo.

Llegada la liberación en la importación de TRACTORES, puedes adquirir el que tanto anhelas en

MICHAISA

(Michell, Suministros Agrícola - Industriales, S. A.)



TRACTORES STEYR - DEUTZ - ZETOR
COSECHADORAS JUBUS y SACA-FAHR
REMOLQUES "ALBARO"
AUTOMOVILES ROBER y LAND-ROVER

Maquinaria agrícola
•
Maquinaria industrial
•
Motores
y grupos de riego
•



Establecimientos en:

León: Avda. de Roma, 5 - Teléfono 2702
Benavente: General Mola, 15 - Teléfs. 235 y 236
La Bañeza: Fernández Codornaga, 2 - Tel. 224
ZAMORA: Avda. Víctor Gallego, 2
Palencia: Modesto La Fuente, 20 - Teléfono 1512

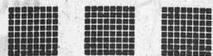


DEUTZ

HERALDO DE ZAMORA

TIPOGRAFIA

LIBRERIA



PAPELERIA



OBJETOS DE ESCRITORIO

Armería ENARCA

Artículos de Caza y Pesca



CARTUCHOS
ESCOPETAS

Las mejores marcas

Santa Clara, 29

Teléfono 1722

ZAMORA

